

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BERN: DAS ERSTE KELLERKINO IN DER SCHWEIZ

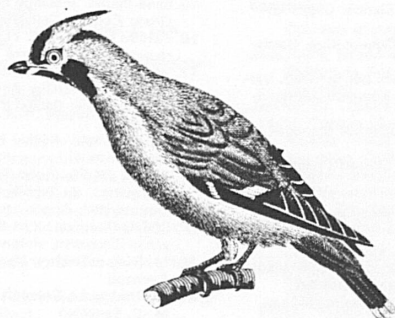
Das Berner Kulturleben spiele sich vornehmlich im Untergrund, das heisst in den Kellern der Innerstadt ab, sagt ein gar nicht boshaft gemeintes Bonmot. Es ist etwas Wahres daran. Kürzlich wurde uns mitgeteilt, dass an der Kramgasse nun auch ein Kellerkino, das erste in der Schweiz, seine Pforten öffnete. Dort werden ausschliesslich Filme im Format 16 Millimeter gezeigt, die vom üblichen Filmverleih allein schon aus technischen Gründen weitgehend ausgeschlossen sind. In erster Linie gilt das Interesse des neuen Kinos, das 50 Plätze aufweist und technisch aufs modernste eingerichtet ist, dem jungen Schweizer Filmschaffen; später sollen auch ausländische Filme der sogenannten unabhängigen Produktion und des «Underground» dargeboten werden. Zwölfmal in der Woche – mit Ausnahme des Montags jeden Abend zweimal – finden Vorführungen statt.

## GEWERBEMUSEUM WINTERTHUR: «LEBENDIGES PUPPENTHEATER»

Veranstaltet vom Leiter der Kleinen Marionettenbühne Winterthur, Peter Bienz, präsentiert sich vom 10. Januar bis 2. Februar im Gewerbemuseum Winterthur eine Ausstellung «Lebendiges Puppentheater». Besichtigt von schweizerischen Puppenbühnen, der Puppentheatersammlung der Stadt München, dem Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich, der Ethnographischen Sammlung der Universität Zürich und ergänzt durch Schularbeiten sowie verschiedene private Leihgaben, darf die Schau in ihrer Reichhaltigkeit auf lebhaftes Interesse nicht nur von Spezialisten zählen. Ihre Thematik: heute gebräuchliche Puppenspielformen (Typologie); verschiedenartige europäische Puppen; asiatisches Puppenspiel; Puppenspiel in der Schule und zu Hause. Absicht der Veranstalter ist es, zu belegen, dass das Puppentheater in künstlerischer und kultureller Hinsicht sich neben dem grossen Theater behaupten kann. Um die Ausstellung lebendig zu gestalten, werden verschiedene Aufführungen von schweizerischen und deutschen Gastspielbühnen sowie von Puppenfilmen dargeboten.

## SOLOTHURN: HORT DES UNABHÄNGIGEN FILMSCHAFFENS

Zum sechstenmal wiederholen sich dieses Jahr – zwischen dem 28. und 31. Januar – die Solothurner Filmtage. Diese Institution hat sich zum Ziel gesetzt, das unabhängige, das heisst nicht im Auftrag produzierte Filmschaffen in unserem Lande der Öffentlichkeit vorzustellen.



## 5000 VÖGEL ERWARTEN SIE IN BASEL

Zum erstenmal wurde die Weltausstellung der Confédération ornithologique mondiale (COM) der Schweiz übertragen. Sie findet, als 19. ihrer Art, vom 29. bis 31. Januar unter dem Patronat des Schweizerischen Verbandes für Vogelschutz, Vogelkunde und Vogelliebhaberei (Parus) in der Kongresshalle der Schweizer Mustermesse in Basel statt. Auf einer Fläche von rund 6000 Quadratmetern werden hier 5000 Vögel zu sehen sein, die von internationalen Preisrichtern in den Tagen vom 25. bis 27. Januar bewertet werden. Mindestens 15 Länder aus Europa und Übersee haben ihre Mitwirkung an dieser Veranstaltung zugesagt, in der erstmals in der Geschichte der COM eine aussergewöhnlich grosse Konkurrenz durchgeführt wird. Etwa 1000 Harzer-Edelroller, Wasserschläger und spanische Timbrados vertreten die ornithologische «Gesangskunst». Zu diesen Sängern gesellen sich etwa 4000 Gestalts-, Farben- und Bastardkanarien (Mischlinge), seltene Waldvogelbastarde usw. Wellensittiche, Grosssittiche und Papageien können nur die Schweizer Züchter ausstellen. Neu an dieser Grossveranstaltung ist auch die Schau der Vogelgeschützer. Die Schweizer Züchter, die an früheren Weltausstellungen mehrere Weltmeistertitel nach Hause gebracht haben, dürften in dieser schweren Konkurrenz eine gute Position haben.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

### Aarau

Januar: 13. Aula der Kantonsschule: Kammermusikabend  
20. Saalbau: Flötenabend Alexandre Magnin. Am Flügel: Josef Hala  
28. Stadtkirche: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn. Leitung: Urs Voegelin. Solisten

### Adelboden

Jan./Febr. Pferdeschlittenfahrten  
Januar: 12./14. Curlingkurs  
13. Silleren-SC: Kuonisbergli- und Adelboden-Cup  
16./17. Curling: Bären-Cup und Kurvereinspreise  
16., 23. Gästeriesenslaloms  
18. 15. Internationaler Adelbodner Skitag: 2 Riesenslaloms (Welt-Cup)  
20. Silleren-SC: Gold- und Silberslalom  
21./24. BOCA-Curlingturnier  
22. Eishockeymatch  
25./30. 7. Gehörlosen-Winterwettspiele  
25./31. Bern-Gurten-Curlingwoche  
30./31. Curling: Nevada-Cup, Willen-Trophy  
Februar. Jeden Samstag Gäste-Riesenslalom  
3. Silleren-SC: Gurtner-Jossi- und President's Ladies Cups  
5./7. Curling: Wildstrubel-Trophy  
6. Eishockeymatch  
6./7. Jugendskitag

### Alt St. Johann

Jan./März. Skiwanderschule: Jede Woche 4-Tage-Kurs  
Januar. Spezialskiwochen  
16. Silvia-Sutter-Gedenkslalom (Nachtslalom)  
23. Ski: 13. Nachtspringen. – Ostschweizerische Verbandsmeisterschaften: Alpine Disziplinen  
Februar. Jeden Freitag Gästeskiereinen

### Amden

Jan./März. Hallenbad in Betrieb  
Januar: Bis 31. Amdener Skiwochen  
24. Ski: 13. Bärenfell-Derby, Ausscheidungsrennen für die Schweizer Meisterschaften

### Andermatt

Januar: 17./23. British Interservices Championships  
29./31. Schweizerische Arbeiterskiereinen

### Anzère

Janv./févr. Chaque samedi: Slalom géant pour les hôtes  
Janvier: Jusqu'au 31. Semaines spéciales de ski

### Appenzellerland

Jan./Ende April. Appenzell, Schwende, Weissbad, Wasserauen, Brülisau, Jakobsbad, Gonten: Spezialskiwochen

### Arolla

Janvier: 10/31. «Semaines blanches»

### Arosa

Jan./März. Bergkirchli: Jeden Donnerstag Orgelabend Hannes Meyer  
Jan./6. Febr. «Ski-Paket»  
Januar: 12., 15., 19. Pferdeschlittenfahrten  
12./13., 16./17. Curling: Valsana Winter Prize, Miramunt-Trophy  
13., 20. Eisfeste  
17., 24. Arosener Pferdereinen. – Eishockey-Meisterschaftsspiele  
19./20. Curling: Salami-Cup  
22./23., 24. Curling: CC Arosa Village Trophy, Einzelmeisterschaft  
22., 26., 29. Pferdeschlittenfahrten  
24. Konzert: Coro Monti verdi, Tirano  
25. Evang. Dorfkirche: Orgelkonzert  
26./27. Curling: W. Müller Memorial Trophy  
29./30., 31. Curling: Arosener Meisterschaft, Veteranentagung

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité  
de l'ONST  
Changements réservés

30./31. 1. Internationale Damenskirennen FIS-B (Riesenslalom, Slalom). – Autoslalom auf dem Obersee  
Februar: 1., 3./4. Curling: Skipkurs, Posthotel-Cup  
2., 5., 9. Pferdeschlittenfahrten  
3., 10. Eisfeste  
6. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
6./7., 9./10. Curling: Ossendorp-Trophy, Indische Weisheiten

### Arth am See

Januar: 17. Internationales Rad-Querfeldeinrennen

### Axalp

Januar: 23./24. Militärskitage

### Baar

Januar: 23./24. Internationales Maskentreffen

### Baden

Januar: Bis 17. Galerie im Kornhaus: Gruppe Aga Lyk  
15. Kursaal: Klavierabend Dinorah Varsi  
16. Kurtheater: «Der zerbrochene Krug», Lustspiel von Heinrich von Kleist  
21./23., 28./30. Theater im Kornhaus: Cabaret Rungelstilz  
22. Margeläcker Wettingen: Camerata Bern  
23. Kurtheater: «Der Biberpelz», Komödie von Gerhart Hauptmann  
29. Kurtheater: «Magic Afternoon» von Wolfgang Bauer (Studiobühne Stadttheater St. Gallen)  
30. Kurtheater: Ballettakademie Maria Gorkin, Basel. – Kursaal: Hungaria-Ball  
Februar: 2./6. Theater im Kornhaus: Einmann-cabaret Hanns Dieter Hüsch  
5./28. Galerie im Kornhaus: Antes/Borel  
6. Kursaal: Jahreskonzert der «Badenia». – Kurtheater: Cabaret Rotstift

### Bad Ragaz

Januar: 23., 30. Kursaal: Unterhaltungsbende  
24. Ski: Pardiell-Abfahrtsrennen  
Februar 6./7. Volksskitage – Skichilbi

### Basel

*Konzerte und Theater*  
Januar/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionetten-theater  
Jan./18. Febr. Théâtre Fauteuil: «Der Muster-gatte» mit Walter Roderer  
Januar: 11., Stadtkirche: Beaux-Arts-Trio, New York  
11., 18. Théâtre Fauteuil: Schnuckenack-Reinhardt-Quintett  
13., 20. Peterskirche: Orgelkonzerte  
14./15. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Rudolf Stalder, Klarinette; Josef Brejza, Alfred Kasprok, Horn  
17. Leonhardskirche: Geistliches Konzert. – Musik-Akademie: Matinee des Konservatoriumsorchesters  
19. Musiksaal: Orchestre ORTF, Paris. Leitung: Roberto Benzi. Solist: Christian Ferras, Violine. – Guarneri-Quartett, New York  
22. Musik-Akademie: Musica Helvetica  
25. Jan., 1. Febr. Théâtre Fauteuil: Cabaret «Zahnstocher»  
26. Musiksaal: Münchner Philharmoniker. Leitung: Rudolf Kempe  
27./28. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Milan Horvat. Solistin: Annie Fischer, Klavier  
29. Musiksaal: Liederabend Iris Amati, Alt, Am Flügel: Werner Giger. – Musik-Akademie: Klavierabend Paul Baumgartner  
31. Martinskirche: Orchesterkonzert  
Februar: 1. Musiksaal: Klavierabend Wilhelm Kempff

- Musiksaal: Orchestermusik um Beethoven. – Mustermesse: Mireille Mathieu
- Musiksaal: AMG-Zyklusconcert junger Interpreten. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist: Francis Hardy, Trompete
- Peterskirche: Orgelkonzert
- Theodorskirche: Musica Viva. – Leonhardskirche: Cantate-Orchester Basel
- Musiksaal: Collegium Musicum. Solist: Nikita Magaloff, Klavier
15. Théâtre Fauteuil: Hanns Martin Ritter (Rezitationen)
- Musiksaal: Trio di Trieste
- Musiksaal: AMG-Jugendkonzert. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Emil Hermann, Trompete. – Zehntenkeller: «Le Professeur Taranne» von Arthur Adamov und «L'Orchestre» von Jean Anouilh (Avant-Scène de Bâle)

#### Ausstellungen und Messen

- Jan./Ende Dez. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
- Jan./März. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahrhundert»
- Januar: Bis 17. Gewerbemuseum: Helen Sager, Photographien
- Bis 24. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Die Emanuel-Hoffmann-Stiftung
- 29./31. Mustermessehallen: 19. Weltausstellung der Confédération ornithologique mondiale

#### Feste und Folklore

- Januar: 27. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest Sport
- Januar: 23. Eishockey-Meisterschaftsspiel 30./31. Billard Cadre 47/1: Schweizer Meisterschaft
31. Nachwuchs-Eisschaulaufen
- Februar: 7. Eishockey-Meisterschaftsspiel

#### Bassecour

- Janvier: 23. Concert annuel de la SFG

#### Beatenberg

- Januar: Bis 31. Spezialskiwochen
16. Eishockey-Meisterschaftsspiel. – Ref. Kirche: Kammermusik
17. Ski: Wella-Derby am Niederhorn
- 23./24. Kantonalbernisches Naturfreunde-Ski-rennen
31. Schweizerische Ruderer-Skirennen am Hohwald
- Februar: 5. Nachtskipringen
6. Unterhaltungsabend

#### Bergün

- Jan./Febr. Wöchentlich Gästeskiwochen, Fackelfahrten und Gästecurling
- Januar: 16., 23., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele
- 17., 31. Curling: Coppa Crusch alva, Coppa Plozza
31. Schülerskiwochen
- Februar: 3. Curling: Gerstensuppen-Cup (Nachtturnier)
6. Mondschein-Schlittelfahrt Preda-Bergün
7. Schlittellenrennen Preda-Bergün. – Eishockey-Meisterschaftsspiel
9. Mondschein-Skiwanderung

#### Bern

##### Konzerte und Theater

- Januar/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des «Katakömbli» und des Marionettentheaters
- Januar: Bis 18. Atelier-Theater: «Neapolitanische Komödie», Volksstück von Eduardo de Filippo
12. Französisch. Kirche: Abendmusik
13. «Die Rampe»: Premiere «Berner Troubadours»
- 14./15. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Shmuel Ashkenasi, Violine
- Ab 20. Atelier-Theater: «Die Häuser des Herrn Sartorius», Komödie von G. B. Shaw
24. Konservatorium: Sonntagsmatinee
25. Casino: Klavierabend Wilhelm Kempff. – Theater am Käfigturm: Premiere «HD Läppli» (Neufassung)
28. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kelterborn. Solistin: Brigitte Meyer, Klavier
29. Konservatorium: Tel-Aviv-Quartett
31. Stadttheater: Premiere «Spiel von Liebe und Tod», Oper von Jan Cikker (Schweizer Erstaufführung)
- Februar: 1. Konservatorium: Duoabend Eva Pedrazzi, Cello; Annie Singer, Klavier
- 1./2. Radio-Studio Bern: Sestetto Chigiano
2. Französisch. Kirche: Abendmusik. Leitung: Jörg Ewald Dähler
- 4./5. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Willem van Otterloo. Solistin: Alicia de Larrocha, Klavier

#### Ausstellungen und Messen

- Jan./Febr. Schweiz. Gutenbergmuseum: «Die schönsten Bücher der Schweiz 1969». – Schweiz. Landesbibliothek: «Aus den Beständen der Landesbibliothek, Neuerwerbungen»
- Januar: Bis 30. PTT-Museum: Sonderausstellung «Sitzende Helvetia, gezeichnet»
11. Jan./17. Febr. Berner Schulwarte: «Frühgeschichtlicher Heimatunterricht»
16. Jan./21. Febr. Kunsthalle: Bridget Riley
- Diverses
- Januar: 15. Hotel Bellevue-Palace: Jugendtheater-Ball
- 21./22. Rathaus: Fachtagung über Turn- und Sportplatzbau

#### Bever

- Ende Jan. Je-Ka-Mi-Skiwochen

#### Biel/Bienne

- Januar/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunstseilbahn in Betrieb
- Januar: 20. Farelssaal: Kammermusikabend
25. Kongresshaus: Symphoniekonzert
30. Kongresshaus: Stadtmusik Biel

#### Les Bois

- Janvier: 31. Ski: Course de fond, 15 km

#### Le Brassus

- Janvier: 16/17. Ski: Concours internationaux nordiques

#### Braunwald

- Januar. Spezialskiwochen
- 9./12. Braunwalder Curlingweekend: 11./12. Jan.: Hotel-Bellevue-Kanne
17. Ski: Seblengrat-Abfahrtsrennen
- 19./21., 23./24. Curling: Bols-Cup, Alpenblick Challenge Plate
- 26./28., 30./31. Curling: Cognac-Pellison-Cup, Hotelier-Cup
- Anf. Febr. Gästeschlittellenrennen
- Februar: 2./4., 9./11. Curling: Elmer-Citro-Cup, Inter-Hotel-Cup

#### Bremgarten

- Januar: 16. Casino: «Der Freischütz» von C. M. von Weber (Aargauer Oper)

#### Brunnen

- Januar: 11. 1. Fastnachtstag

#### Bullet

- Janvier: 16/17. Skibob: Championnats suisses

#### Burgdorf

- Januar: 17. Stadtkirche: Konzert Max Widmer, Orgel; Bruno Prato, Oboe
21. Casino-Theater: «Die Häuser des Herrn Sartorius», Komödie von G. B. Shaw
24. Stadtkirche: Orgelspiel Rudolf Meyer
31. Stadtkirche: Orgelspiel François Delor
- Februar: 4. Casino-Theater: «Die Italienerin in Algier», Oper von Rossini
7. Stadtkirche: Orgelspiel Anton Heiller, Wien

#### Celerina

- Januar: 30./31. Curling: Cresta-Palace Gold Cup
- Februar: 6. Kinderskiwochen

#### Château-d'Oex

- Janvier: 14. Nocturne avec descente aux flambeaux à ski
16. Hockey sur glace: Match de championnat 1<sup>re</sup> ligue
17. Ski: Course de fond 15 km
21. Nocturne à ski-bob avec descente aux flambeaux
24. Ski: Concours pour enfants
- 29/30. 37<sup>es</sup> Championnats de ski de l'Union suisse des cheminots
- Février: 4. Soirée claire de lune à la Braye
- 5/6. Curling: Grand Prix Montres Certina et Challenge Toupin
6. Hockey sur glace: Match pour la Coupe vaudoise. – Carnaval: Grand bal
7. Curling: Coupe George
10. Patinoire artificielle: Gymkhana pour enfants

#### La Chaux-de-Fonds

- Janvier: 10, 12, 14. Conservatoire: Hansheinz Schneeberger, violon; Rolf Looser, violoncelle (Intégrales de Beethoven)
11. Théâtre: «La Facture», de François Dorin (Galas Karsenty-Herbert)
12. Théâtre: «La Prochaine Fois, je vous le chanterai», de J. Saunders (Théâtre de Carouge)
- 15/16. Théâtre: Soirées théâtrales de l'Art social
16. Recorne: Mémorial Georges Schneider, slalom nocturne
- 16/17. Patinoire des Mélèzes: Championnats suisses juniors de patinage artistique
- 16 janv./21 févr. Musée des beaux-arts: Collections suisses inconnues de l'art de l'Afrique noire

19. Salle de musique: Kammermusiker de Zurich
23. Handball: Match de championnat LNB
24. Lyceum: Musique de chambre
- 29/30. Théâtre ABC: Spectacle-cabaret 1900 (Compagnie Scaramouche). – Théâtre: «La Double Migration de Job Cardoso», de Pierre Halet (TPR)
31. Conservatoire: Concert en hommage à Ernst Lévy
- Février: 2. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Milan Horvat. Soliste: Harry Datyner, pianiste
9. Théâtre: «Le Balcon», de Jean Genêt (Théâtre national de Strasbourg)

#### Chur

- Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters
- Januar: 17. Rhätisches Volkshaus: Collegium Musicum. Leitung: L. Juon. Solistin: Ruth Byland, Klavier
- Ab 17. Kunsthaus: Deutsche Graphik seit dem Expressionismus
24. Stadttheater: «Der Barbier von Sevilla» von G. Rossini (Mozart-Oper Salzburg)
- Februar: 6. St.-Martins-Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: L. Juon

#### Crans-sur-Sierre

- Janvier: 9/17. Congrès international des maîtres coiffeurs
- 16/17. Curling: Championnats valaisans
- 30/31. Curling: Tournoi international et Challenge Super-Crans

#### Davos

- Jan./25. April. Hallenbad in Betrieb
- Jan./März. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten
- Jan./14. Febr. «Ski-in», Davoser Skikurse
- Januar. Eisschnelllauf-Trainingslager DDR/Holland
- Januar: 10./15. 4. Internationaler Lawinenrettingkurs
- 10./16. 1. Pharmazeutische Fortbildungswoche der Deutschen Bundesapothekerkammer
- 10./17. Internationaler Kongress der Coiffeur-Biothetiker
- 10./31. ACS-Curlingwochen
- 11./12. Curling: Beefeater-Cup, Flüela-Cup
- 11./16. 12. Internationaler Kongress der Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthesefragen
- 13./14. Curling: Barbara-Cup, Black & White Cup
- 13., 28. Kleine Eisschaulaufen
- 15./16. Eislauf: Schweizer Meisterschaft und internationale Schnellaufen
- 15./17. Internationales Curlingturnier: Preise des CC Davos-Village (Franz-Schaad-Preise)
16. Englisch-Schweizerische Parlamentarier-Skiwochen
17. Eisschiessen: Internationales Einzelschiessen, Rätia-Kanne
- 19./21., 20./21. Curling: Bianchi-Cup, Henkell-Trocken-Preise
- 22./23. Curling: Veuve-Clicquot-Cup, Gästeturnier
- 23./24. 2. Fortbildungskurs der Schweiz. Vereinigung technischer Röntgenassistentinnen und -assistenten
24. Jan./7. Febr. 1. Europäisches Management-Symposium
- 25./26., 27./28. Curling: Schaad-Preise, Kessler-Cup
28. Tel-Aviv-Quartett
- 28./29., 29./30. Curling: Hans-Fopp-Preise, Schweizerhof-Kanne
31. Kinder-Schlittenfahrt, alter Brauch
- Ende Jan. Eislauf: Internationales Schnellaufen und Schweizer Sprintmeisterschaft
- Februar: 2./3., 5./6. Curling: Seehof-Mungge, Teacher's Preise
- 6./7., 9./10. Curling: Graber-Kanne, Bellavista-Bock

#### Delémont

- 15 janv./7 févr. Galerie Paul Bovée: Claude Loewer, peintre
- Février: 9. Prix de Genève (JM)

#### Les Diablerets

- Janv./mars. Chaque semaine: Descente aux flambeaux et slalom pour hôtes
- Janvier: 16/17. Curling: Coupe Noël Béard
- 23/24, 30/31. 2<sup>me</sup> festival «Musique et Neige»
- Février: 8/10. Curling: Challenge Channe Grand-Hôtel
- 10/14. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises: Coupe des Pays alpins

#### Dübendorf

- Januar: 27. Ref. Kirchengemeindehaus: «Der Freischütz» von C. M. von Weber (Aargauer Oper)

#### Engelberg

- Jan./April. Kursaal-Casino – Hallenbad – Kinderparadies
- Januar: 10./30. Ski- und Sportwochen
- 13./14. Kinderskiwochen
15. Schlittelfahrt bei Nacht (Fackelbeleuchtung)
- 23./24. Ski: 11. Internationale Springerwoche des SSV. 24. Jan.: Eröffnungsspringen
- Februar: 5. Schlittelfahrt bei Nacht (Fackelbeleuchtung)
10. Gästeschlittellenrennen: Lissone-Lindeman-Cup

#### Entlebuch

- Jan./Febr. An jedem Wochenende: Langlaufschule und Pferdeschlittenfahrten. – Abendskifahren
- Januar: 15. Unterhaltungsabend
22. St.-Martins-Kirche: Orgelkonzert
30. Plausch-Skiwochen

#### Fiesch

- Jan./17. April. Bergsteigerschule: Kombinierte Winterskiwochen

#### Films Waldhaus

- Jan./12. April. Gäste-Kinderhort in Betrieb
- Januar: 15. Fackelfahrt von Narau
- 17./23. Trainingsskiwwoche
27. Internationale Eisrevue
- 30./31. Winterwettkämpfe der Geb.Div. 12

#### Frauenfeld

- Januar: 14. Casino: Celloabend Klaus Heitz
- Februar: 9. Casino: «Porgy und Bess», Musical von G. Gershwin

#### Fribourg/Freiburg

- Janvier: 11. Aula de l'Université: Récital Delia Calapai, pianiste
12. Théâtre au Stalden: Arcade-Quartett
14. Aula de l'Université: Quatuor Drolc
- 16 janv./28 févr. Musée d'art et d'histoire: «Œuvre gravé de Michel Ciry»
17. Aula de l'Université: «Der zerbrochene Krug» von Heinrich v. Kleist (Bühne 64, Zürich)
18. Aula de l'Université: Orchestre de Berne
19. Théâtre Livio: «Tchao», de Sauvajon
30. Théâtre au Stalden: Hootenanny, chansons
- Février: 2. Théâtre Livio: «Cyrano de Bergerac», d'Edmond Rostand
5. Halle des Sports: Fribourg Olympic-Nyon
8. Théâtre Livio: «Le Balcon», de Jean Genêt (Théâtre national de Strasbourg)
- 10/11. Théâtre au Stalden: Théâtre de Marionnettes

#### Genève

- Concerts et théâtres
- Janvier/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier. – Petit-Palais: Tous les dimanches, concerts de musique de chambre
- Janvier: 11. Musée d'art et d'histoire: Octour à vent de Genève
12. Conservatoire: Concert Studio Musique contemporaine et Centre Premières Auditions
13. Radio-Genève: Mercredi symphonique, avec l'OSR. Direction: Pierre Colombo. Soliste: E. Vercelli, pianiste
15. Salle Patino: Musique de chambre. – Onex: Concert Collegium Academicum
16. Théâtre La Comédie: «La Comédie des Erreurs», de Shakespeare
17. 24. Eglise Coppel: Concerts spirituels François Perret/Guy Bovet
18. Salle Centrale: Récital Yehuda Hanani, violoncelliste
19. Salle Centrale: Récital Hans Richter-Haaser, pianiste
- 19, 22, 24, 26, 29. Grand-Théâtre: «Eugène Onéguine», de Tchaïkovsky
20. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Kurt Brass. Soliste: Pincchas Zukerman, violoniste
- 20/24. Casino-Théâtre: Spectacle Fernand Reynaud
- 20/25. Théâtre La Comédie: «Tchao!», de M.-G. Sauvajon
27. Victoria-Hall: Récital Fanny Jones et Oswald Russell. – Radio-Genève: Mercredi symphonique, avec l'OSR. Direction: P.-I. Calderon. Soliste: Fr. Courvoisier, violoncelliste
28. Lyceum-Club: Récital Hanni Schmid-Wyss, pianiste; Elisabeth Gauter, clarinettiste
29. Victoria-Hall: Concert de chant sacré
30. Victoria-Hall: Münchner Philharmoniker. Direction: Rudolf Kempe
- 1<sup>er</sup> févr./3 avril. Théâtre de Poche: «L'Effet Glapion», d'Audiberti
- 2 févr./20 mars. Théâtre Pitoëff: «La Poule d'Eau», de Witkiewicz
- Février: 3. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Milan Horvat. Soliste: Harry Datyner, pianiste
- 3/8. Théâtre La Comédie: «Cyrano de Bergerac», d'Edmond Rostand
5. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: J.-M. Auberson. Soliste: Shmuel Ashkenasi, violoniste
6. Victoria-Hall: Chris Barber's Jazz Band
- 6/8. Grand-Théâtre: «Un Violon sur le Toit»
7. Temple de Saint-Gervais: Société Concerts spirituels
8. Salle Centrale: Récital Joan Panetti, pianiste
9. Salle Centrale: Groupe instrumental de Paris
10. Radio-Genève: Mercredi symphonique, avec l'OSR. Direction: J. da Silva Pereira. Soliste: J. Frantz, pianiste
- 10/15. Théâtre La Comédie: «Ouragan sur le Caine», de Hermann Wouk

### Expositions

Janv./10 mai. Musée d'art et d'histoire: «La Lumière dans la Maison» (de l'Antiquité au XIX<sup>e</sup> siècle)

Janvier: Jusqu'au 31. Musée d'art et d'histoire: Luginbühl. – Acquisitions et dons récents du Cabinet des Estampes

15/31. Musée Athénée: Concours Diday «Monde imaginaire»

21janv./9 févr. Musée Athénée: Penagini, peintre

Février: 5/28. Musée Athénée: Nicolas, peintre

### Sports

Février: 8/10. Curling: Championnat suisse, messieurs

### Glarus

Januar: 18. Gemeindehaus: Trio Ursula Holliger, Harfe; Heinz Holliger, Oboe; Jürg Wyttensch, Klavier/Cembalo

Februar: 6. Schützenhaus: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Peter Eidenbenz. Solist: Hans Rudolf Stalder, Bassettklarinetten

### Grenchen

Januar: 11. «Neapolitanische Komödie» (Atelier-Theater Bern)

19. «Was Ihr wollt» (Städtebundtheater Solothurn/Biel)

25. «Der Biberpelz», Diebskomödie (Schweizerisches Tourneetheater)

Februar: 2. «Hokuspokus» (Schweizerisches Tourneetheater)

8. «Die Häuser des Herrn Sartorius» (Atelier-Theater Bern)

### Grindelwald

Januar: 9./24. Januar-Ski/Curling-Paket 9./31. 27. Grindelwalder Curlingwochen

11./15. 33. Internationale Damenskirennen des SDS

11./24. «Quinzaine culinaire de Grindelwald» 11., 13./14. Curling: Damen-Punktspiele, Bergbahn-Grindelwald-First-Preise

14. Curling: SDS-Pressematch

15., 22., 29. Nachtskispringen

16./17. Curling: Hektor-Bühler-Cup, Walter-Cup. – 13. AVIS Ski-Weekend

17., 23., 30. Eishockey-Meisterschaftsspiele 2. Liga

19./20., 23./24. Curling: Veuve-Cléquot-Cup, Kurvereinspreise

24. Velogemel-Rennen

26./27., 28. Curling: Bols-Cup, Gold Test

28. Gästeskirennen

30./31. Curling: Dimtza-Cup

31. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen. – Jugendrennen der Talschaft Grindelwald

Februar: 2./3., 4./5. Curling: Damenmeisterschaft von Grindelwald, Mutschli-Match

4. Grosses Kinderskirennen

5. Nachtskispringen

6. Eishockey-Meisterschaftsspiel 2. Liga

7. Aspen-Slalom

7./8., 9. Curling: Sandeman Don, Einzelmeisterschaft

10. Juniorskirennen

10./11. Curling: F.-P.-Pulver-Kanne

### Gstaad

Januar. ACS-Curlingwochen

Bis 31. Spezial-Skiwochen «Fix-fertig»

13./16. Curling: Gold Cup

17./18., 25./26., 28. Curling: Paton Silver Stone, Scherz- und Veuve-Cléquot-Cups, Charly-Cup

18./20. Schweizerische Damen-Curlingmeisterschaften

23./24. Curling: Ausscheidungen Region West (Schweizer Cup)

25. Jugendskirennen Gstaad

29. Ski: Internationale Springerwoche SSV

Februar: 3., 6./7. Curling: Château-d'Oex/Gstaad-Palace-Cup, Rosenthal-Preise

7. Kirche Saanen: Kammerkonzert. Leitung: Jörg Ewald Dähler

8./9. Curling: Adler-Cup

### Hoch-Ybrig

Januar: 22./24. Meisterschaften des Zürcher Skiverbandes

### Huttwil

Januar: 16., 23./24. Jodelkonzerte

### Im Fang

Jan./Febr. Jeden Dienstag-, Mittwoch- und Donnerstagabend: Skilanglauf auf beleuchteter Piste

### Interlaken

Jan./März. «Skipolygon Interlaken 1970/71» (Skiferien-Arrangements)

### Kandersteg

Jan./Febr. Jeden Samstag Eishockeyspiele und Kinderskirennen

Januar: 16./17. Curling: Kandersteger Curler

17. Ski: Nordische Standardrennen 1971

24. Ski: Mannschaftswettkämpfe Grz.Div. 5 und Mech.Div. 4

27. Curling: Blüemlisalp-Treeschla

30./31. Curling: Kandersteger Silberstein

30. Jan./7. Febr. Canadian-Kandersteg Curling Week

Februar: 6. Curling: Einzelmeisterschaft

### Kirchberg BE

Januar: 17. Nationales Tischtennisturnier

### Klosters

Jan./April. Klimastation: Aktivkuren

Jan./15. April. Photowettbewerb des Kurvereins

Januar: Bis 30. Pauschal-Miniskiwochen und -Spezialskiwochen

11./13. 2. Schweizerisches Drogistenseminar und Drogistensporttage

11./21. Internationaler Biosthetikerkongress

11./23. Bauernmalereikurs

13., 16., 20., 23. Pferdeschlittenfahrten

13., 23. Eishockey-Meisterschaftsspiele

14. Curling: Cup King George IV

16. Serneus: Unterhaltungsabend

17. Ski: Clubmeisterschaften. – Curling: J. A. Woodhouse OM Salvadi Trophy

19. Kinderskirennen

20., 23./24. Curling: Cognac Courvoisier Stone, Albeina-Kanne

24. Ski: 15. Paul-Simon-Gedenklauf (Langlauf), 9. Klosterser Langlauf und 2. Klosterser Tourenlauf

27., 31. Curling: Cynar-Cup, Champagne-Kanne Louis Roederer

27., 30. Pferdeschlittenfahrten

28./31. «General Assembly Young Presidents' Organisation»

30./31. Bündner alpine Skimeisterschaften

Februar: 1./7. 3. Internationale Klosterser Biathlon-Trainingswoche

2. Kinderskirennen

3. Eishockey-Meisterschaftsspiel

3., 6., 10. Pferdeschlittenfahrten

6./7. 6. Internationaler Klosterser Biathlon

7. Curling: Henkell-Trocken-Preis

8./28. Curling: Diverse Turniere

### Kreuzlingen

Januar: 16. Löwensaal: Unterhaltungsabend

28. Evang. Kirchengemeindehaus: Kammermusik-Ensemble Zürich

### Langenthal

Januar: 12., 23. Theateraufführungen

13. Hotel Bären: Kammermusik

Februar: 2., 6. Theateraufführungen

### Langnau i. E.

Jan./Febr. Eishockey-Meisterschaftsspiele LNA

Januar: 14. Kammermusikabend

22./23. Chorkonzerte

23./24., 30. Konzert und Theater

28., 30. Theateraufführungen

Februar: 5./6. Theateraufführungen

6./7. Konzert und Theater

### Lausanne

#### Concerts et théâtres

Janv./mars. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez

Janvier: 13. Théâtre municipal: Revue Mayol

14/16. Théâtre municipal: «L'Avare», de Molière (Galas Karsenty-Herbert)

15 janv./mars. Cathédrale: Tous les vendredis, concerts d'orgue André Luy

17. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Edmond et Marinette Defrancesco, flûtistes

18. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Kurt Brass. Soliste: Pinschas Zukerman, violoniste

19/23. Théâtre municipal: «La Comédie des Erreurs», de Shakespeare (Théâtre de Poche de Genève)

21. Maison Pulliérame, Pully: Quatuor hongrois

24. Temple de Lutry: Concert J.-S. Bach. Solistes: Otto Buchner, violon; Karl Richter, clavecin

25. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction et soliste: Raymond Leppard

28/30. Théâtre municipal: «Tchao», de M.-G. Sauvajon (Galas Karsenty-Herbert)

29. Théâtre de Beaulieu: Münchner Philharmoniker. Direction: Rudolf Kempe

Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Milan Horvat. Soliste: Harry Datyner, pianiste

2/6. Théâtre municipal: «Le Balcon», de Jean Genet (Théâtre national de Strasbourg)

7. Temple de Lutry: Chœur Pro Arte, Quatuor de trombones de Genève. Direction: André Charlet

8. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Wolfgang Schneiderhan, violoniste; Jean Derbes, pianiste

9. «Au Centre»: Récital Oswald Russell, pianiste

#### Expositions et foires

Janv./28 févr. Musée cantonal des beaux-arts: Rétrospective Théophile-Alexandre Steintgen

30 janv./7 févr. Palais de Beaulieu: 2<sup>e</sup> Salon international du livre d'art et de bibliophilie

### Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la Chaîne des Rôtisseurs

Délégué pour la Suisse de la St-Etienne d'Alsace

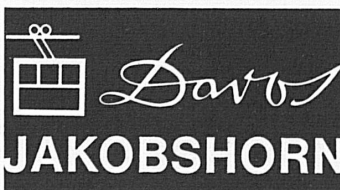
Chambellan de la Commanderie de Champagne

*Buffet Bern*  
Tel. 223421 Fritz Haller

IM ERSTEN STOCK (LIFT)

SPEZIALITÄTEN  
TELLERGERICHTE

GEDIEGENE RÄUME  
FÜR ANLÄSSE UND  
KONFERENZEN



# CYNAR

**der Aperitif aktiver Menschen  
l'apéritif des personnes actives**

**Cynar finden Sie auch im Speisewagen  
Cynar également au wagon-restaurant**

### Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 23 33 99

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Les Scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
La belle Poularde de France à la broche  
Osso Bucco «Paradiso»  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Le Châteaubriand «Bambi»  
L'Entrecôte double Negresco  
Les Noisettes de Chevreuil «Chasseur»  
Selle de Chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

### Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes  
téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951  
télégramme «Hotelalpes-Genève»  
Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève.  
Près du Terminus Swissair, gare et lac.  
Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical.  
Membre de l'American Express et Diners club.

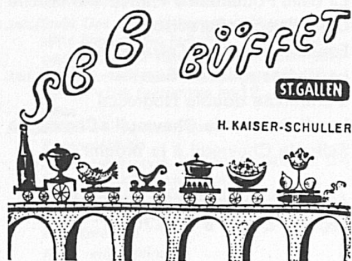
### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 6 31 63

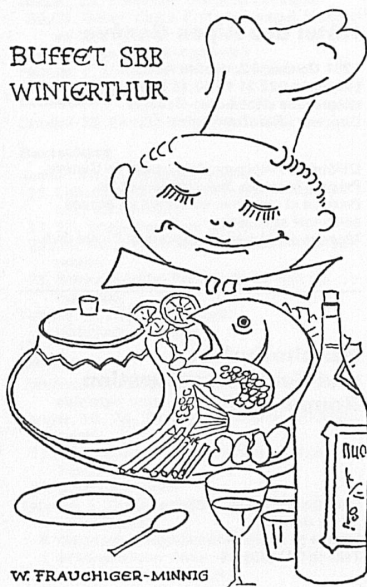
# STOOS

Auskunft Verkehrsbüro **6433 Stoos**

Stoosbahn neu umgebaut  
Panoramawagen  
und grössere Leistung  
2 Skigebiete, 6 Skilifte  
9 gewalzte Pisten  
Eisfeld und Curling  
4 Hotels, Berghäuser,  
Restaurants und Skihütten  
Ferienwohnungen  
24-Stunden-Schnee- und  
-Wetterbericht  
Telefon 043 323 65



Buffet SBB  
WINTERTHUR



W. FRAUCHIGER-MINNIG



**Hotel-Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit  
Frühstück ab Fr. 18.-, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F.H. Voney



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,  
Telefon, Dusche und Privattoilette  
ab Fr. 46.- pro Person  
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 35.- pro Person  
inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

## Sports

Janvier: 13. Pavillon des Sports: Match de  
handball

Février: 7. Tennis de table: Tournoi national

## Divers

Janvier: 23. Palais de Beaulieu: Bal de l'En-  
traide

Février: 6. Palais de Beaulieu: Bal du TCS

## Lauterbrunnen

Januar: 15., 20., 30. Eishockey-Meisterschafts-  
spiele

17. Ski: 30. Inferno-Rennen Schilthorn-Lauter-  
brunnen

## Lenk i. S.

Jan./März. Gästekirennen. – Gästekindergarten.  
– Langlaufloipe. – Schlittenfahrten

Jan./Febr. Kunstausstellung Gottfried Tritten,  
Gemälde; Robert Choffat, Keramik

Januar: 10./31. Spezialskiwochen

13. Curling: Hirschen-Trophy 71

17. Ski: Adler-Rennen

21./24. 18. Internationale Skimeisterschaften  
der Eisenbahner-Gewerkschafts-Jugend

22. Ski: Langlauf-Américaine mit der Schwei-  
zerischen Nationalmannschaft. – Berner-  
Oberländische Skispringermeisterschaft,  
Nachtspringen

23./24. Curling: Charly's Cheese

30./31. Skipatrouillenlauf Felddivision 3

Februar: 7. Curling: Cynar-Cup

## Lenzerheide-Valbella

Januar: 12./13., 15./16. Curling: Preis von Len-  
zerheide, Jubiläumsturnier 50 Jahre CC  
Lenzerheide

16., 17., 19./20. Curling: Grosser Curlerabend,  
Posthotel-Cup, Inter-Cup

22./23. Curling: Friendship Salver, Caselva-  
Inter-Cup

23./24. Ski/Schiessen: Schweizerische Bi-  
athlonmeisterschaft

24./25., 26./27. Curling: Parpan-Gloria-Tro-  
phy/Sprecher-Cup, Lai-Trophy

29./30., 30./31. Curling: President's Cup,  
Heliomalt-Cup

Februar: 4./5., 6./7. Curling: Leroi-Trophy, Bein-  
dorff-Trophy

7. Kinderfastnacht auf dem Eis

10./11. Curling: Sportkommission-Cup

## Leukerbad

Januar: 13./14., 16./17. Curling: Walliserkanne,  
Cup Heliomalt

17., 31. Eishockeyspiele

20./21., 23./24. Curling: Heimatkunstanne,  
Cup Basar Loretan

27./28., 30./31. Curling: Cup Vieux Valais, Cup  
Hotel Griching

31. Ski: Maskenrennen. – Ball der Musikge-  
sellschaft

Februar: 3./4. Curling: Cup Taverne

7. Ski: Clubrennen

## Le Lieu

Janvier: 24. Récital Rouja Eynard, harpiste; Eric  
Rochat, flütiste

## Leyzin

Janvier: 17. Ski: Derby de la Berneuse

18/24. Semaine de skibob

23, 30. Matches de hockey sur glace

## Locarno

Januar: 14. Concerti invernali di Locarno: Isabel  
e Jürg von Vintschger. – Piccolo Teatro di  
Milano (Tournée della «Moschetta»)

19. Gruppo orchestrale di Locarno

20. Kursaal: Rezital Werner Finck

Februar: 1. Concerti invernali di Locarno:  
Luciano Sgrizzi, Mauro Poggio

7. Cardada/Cimetta: Skirennen «Tre Funi»

## Le Locle

Janvier: 18. Casino-Théâtre: «La Prochaine Fois  
je vous le chanterai», de James Saunders  
(Théâtre de Carouge)

22. Jaluse: Coupe nocturne de slalom

24. Combe-Girard: Championnats jurassiens de  
saut. – Championnats jurassiens, discipli-  
nes nordiques, pour l'OJ

30. Hockey sur glace: Match de championnat  
30/31. Combe-Girard: 11<sup>e</sup> Semaine internatio-  
nale des sauteurs FSS: finale

31. Casino-Théâtre: «La Double Migration de  
Job Cardoso» (TPR)

Février: 2. Casino-Théâtre: Trio Kemblinsky/Laf-  
fra/Perret

4. Salle du musée: Hootenanny, soirée d'ex-  
pression libre (TPR)

## Lugano

Janv./mars. Patinoire artificielle. – Tennis cou-  
vert. – Films culturels

Janv./15 févr. Villa Heleneum, Castagnola:  
Cours d'interprétation pour pianistes.

Direction: Arturo Benedetti Michelangeli

Janvier: 14, 21. Quatuor Monteceneri

20. Auditoire San Giuseppe: Duo Bruna Del-  
parente, violon; A. Martignoni, piano

21. Auditoire RSI: Concert symphonique de  
l'Orchestre RSI. Direction: Marc Andreea.  
Soliste: Jörg Demus, piano

Février: 4. Auditoire RSI: Concert symphonique  
de l'Orchestre RSI. Direction: Marc An-  
dreea. Solistes: Sandor Vegh, violon;  
Johannes Goritzki, violoncelle. – Quatuor  
Monteceneri

10. «Porgy and Bess», Musical de Georg  
Gershwin

## Lutry

Janvier: 24. Temple: Concert Otto Buchner, vio-  
lon; Karl Richter, clavecin

Février: 7. Temple: Chœur Pro Arte, Quatuor de  
trombones de Genève. Direction: André  
Charlet

## Luzern

*Konzerte und Theater*

Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,  
Operette, Schauspiel

Januar: 14. Musegg-Aula: Duoabend Heidi  
Winiger, Flöte; H. P. Isaak, Gitarre

21. Kunsthaus: Symphoniekonzert. Leitung:  
Charles Dutoit. Solistin: Martha Argerich,  
Klavier

30. Stadttheater: «Die Kannibalen», Schauspiel  
von G. Tabori (schweiz. Erstaufführung)

Februar: 4. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert.  
Leitung: Silvia Caduff. Solist: Gerhart Het-  
zel, Violine

9. Neue Kantonsschule: Sonatenabend Lis-  
beth Kappeli, Violine; Eva Sharmán, Klavier

*Ausstellungen*

Januar: Bis 15. Kunstmuseum: Weihnachtsaus-  
stellung der Innerschweizer Künstler

*Folklore*

Januar: 17. Abholung des Fritschivaters zum  
Bärteli-Essen

*Diverses*

28. Jan./5. Febr. Konservatorium: Meisterkurs  
für Violine. Leitung: Prof. Wolfgang  
Schneiderhan

**Les Marécottes**

Janvier: 9/30. Cours de ski de haute neige

**Martigny**

Janvier: 14. Hôtel de Ville: Trio Kemblinsky/Laf-  
fra/Perret

**Meilen**

Januar: 31. Internationales Rad-Querfeldeinren-  
nen

**Meiringen**

Jan./Febr. Spezialskiwochen

**Melchsee-Frutt**

Januar: 16./17. Curling: Heliomalt-Cup

17./30. Wedelwochen

29./31. Curling: Millei- und Reinhard-Cup

**Moléson-Village**

Février: 6/7. Concours national de skibob: Sla-  
lom géant et descente

**Montana-Vermala**

Janv./6 févr. Semaines de ski «Tout compris»

Janv./févr. Concours de luge et de ski pour  
hôtes

Janvier: 16/17, 23/24. Curling: Challenge Sofi-  
lem, Challenge Pierre d'Argent

17. Lac Grenon: Concours de snowmobiles

29./31. Curling: Challenge Supercrans

Février: 5/7, 10/11. Curling: Challenge Albert  
Dussoix, Challenge M<sup>e</sup> E. Désert

7. Match de hockey sur glace

**Montreux**

Janvier: 21. Théâtre: «Les Jouets», de Georges  
Michel (Théâtre des Pays de Loire)

30. Sablier et Lido du Casino: Concerts «pop»  
Jethro Tull, Procol Harum

**Morges**

Janv./mars. Saison du Théâtre des Trois P'tits  
Tours

**Les Mosses**

Février: 10/14. Semaine internationale de ski  
des Alpes vaudoises: Coupe des Pays al-  
pins

**Moutier**

Février: 7. Slalom géant de Grandval

**Mürren**

Jan./März. Viermal wöchentlich Gästekirennen

Januar: 12./13. Curling: Rudolf-Cup, Verkehrs-  
verein-Kanne, Dill-Cup

16./17., 20./21. Curling: Eiger-Adler-Trophy,  
British Lion

17. Ski: 30. Infernoennen Schilthorn-Lauter-  
brunnen

22. Ski: Mackintosh Race (Kandahar)

23./24. 2. Kandahar-Curlingstein

26. Ski: Prince Chichibu/Matsudaira Race  
(Kandahar)

27./28. Curling: Adolf-von-Allmen-Cup

29. Ski: Arnold Lunn Race (Kandahar)

30./31. Curling: Tächi-Trophy

Februar: 3./4. Curling: Sir Henry Lunn Chal-  
lenge Cup

5./7. Ski: 36. Arlberg-Kandahar-Rennen

10./11. Curling: Mürren-Palace-Trophy



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le  
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

**Murten**

Januar: 16. Fastnacht: Hilaritag  
23. Konzert der Stadtmusik  
30./31. «Enge»-Saal: Theater  
Februar: 6. «Enge»-Saal: Theater

**Nänikon-Greifensee**

Januar: 23. Kirche Greifensee: Winterthurer  
Barockquintett

**Neuchâtel**

Janvier: 11./24. Galerie des Amis des Arts: Des-  
sins d'enfants  
15./16. Théâtre: «Tchao», de Marc-G. Sauvajan  
17. Salle des conférences: Chœur Da Camera.  
Soliste: Jean-J. Eigeldinger, pianiste  
21. Salle des conférences: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Kurt Brass. Soli-  
ste: Pinschas Zukerman, violoniste  
23. Théâtre: «Spectacle 1900» (Compagnie de  
Scaramouche)  
24. Collégiale: Orchestre de chambre de Neu-  
châtel. Direction: Ettore Brero. Soliste:  
André Luy, orgue  
31. Lyceum-Club: Duo Anna-Maria Keiser,  
alto; Rudolf Spira, pianiste  
Février: 5/6. Salle des conférences: Gala Fer-  
nand Raynaud  
6. Théâtre: «Ruzante en Colère» (Théâtre  
populaire romand)  
6/28. Galerie des Amis des Arts: Janebé,  
peintre

**Neukirch-Egnach**

Januar: Bis 18. Galerie Burkartshof: ADI, Farb-  
und Goldgravuren  
19. Jan./15. März Galerie Burkartshof: Hinter-  
glasmalerei

**Olten**

Januar: 11. Theatersaal: «Gärtnerin aus Liebe»  
von Mozart (Stadttheater Bern)  
16./31. Stadthaus: Arbeiten des kantonalen  
Grafikerwettbewerbs  
17. Stadtschützen: Bastiansfeier  
20. Theatersaal: «Barbier von Sevilla» von  
Rossini (Mozart-Oper Salzburg)  
22. Theatersaal «Die Fliegen» von Sartre  
(Stadttheater Bern)  
27. Konzertsaal: Tel-Aviv-Quartett  
30. Theatersaal: Jodlerabend

**Orbe**

Janvier: 22. Trio Chanteclair

**Pontresina**

Jan./2. Mai. Hallenbad in Betrieb  
Jan./März. Jeden Dienstag und Freitag Pferde-  
schlittenfahrten nach Roseg  
Jan./Anf. März. Curlingschule  
Januar: 10./31. Januar-Skiwochen  
12./13., 15. Curling: Engadinerhof-Trophy, In-  
terhotel-Trophy  
15., 29. Skischulrennen  
16./17. Curling: Gianottis Engiadina-Cup/  
Schweizerhof-Trophy  
19./20. Curling: Noris-Isar-Preis  
20. Fackelabfahrt  
22. Curling: Caledonian Medal Competition  
23./24. Curling: 4. Pontresiner Interstone- und  
Broom-Trophy  
26./27., 30./31. Curling: Röntgen-Platte,  
Rhein-Düssel-Gold-Cup  
31. Alp-Langlauf-Riesenslalom  
Februar: 2./3., 4./5. Curling: Jova-Pendüle,  
Merry-Film-Trophy  
3. Fackelabfahrt  
6. Internationales Eisschlaufen  
6./7., 8./9. Curling: Kaiser-Cup, Carl-Zeiss-  
Preis  
7. Sie-und-Er-Riesenslalom  
10. Diavolezza-Mondscheinfahrt

**Porrentruy**

Février: 10. Prix de Genève (JM)

**Rigi Kaltbad**

Januar: 16./17. Curling: Rigi-Kanne  
18./24. Rigi-Curlingwoche: 18./19. Jan.: Sis-  
sacher Mörsler; 21. Jan.: Bols-Cup;  
22./23. Jan.: Bärgblüemli-Trichle  
30. Curling: Cynar-Cup  
Februar: 6./7. Curling: Memorial Trophy, Pink  
Granite Stone Trophy

**Rorschach**

Januar: 19. Evang. Kirchgemeindehaus: Cabaret  
Rüebelisaf  
26. Aula auf Marienberg: Kammermusiker des  
Bodensee-Symphonieorchesters Konstanz

**Saanen**

Januar: 31. Curling: Saane-Chees mit Räf  
Februar: 3./4. Curling: Kronenburg-Cup  
7. 20. Eggli-Riesenslalom  
13. Nachtslalom

**Saanenmöser**

Januar: 27. Curling: Sporthotel-Kanne  
Februar: 5. Curling: Mooswybli und Dolly

**Saas Fee**

Jan./März. Alle 14 Tage Nachtskispringen  
Januar: 16./30. Wedelskikurse

**Saignelégier**

Février: 7. Ski: Course de fond, 15 km

**Savognin**

Januar: 23./24. Curling: Turicenser-Kanne

**Schaffhausen**

17. Jan./21. Febr. Museum zu Allerheiligen:  
René Eisenegger, Plastiken  
Januar: 22. Stadttheater: Symphoniekonzert.  
Leitung: Johannes Zentner. Solist: Ulrich  
Lehmann, Violine  
24. Münster: Orgelkonzert Siegfried Hilden-  
brand

**Schlieren**

Januar: 23. Saal Hotel Salmen: «Der Frei-  
schütz» von C. M. von Weber (Aargauer  
Oper)

**Schönried**

Januar: 11./12. Curling: Nivada-Cup  
Februar: 7. Curling: Veuve-Cliequot-Cup

**Scuol-Tarasp-Vulpera**

Jan./Febr. Pferdeschlittenfahrten – Eishockey-  
spiele – Skibob – Langlaufloipe  
Januar: 12./13., 16./17. Curling: Nationalpark-  
Trophy. Hotel-Anker-Cup  
19./20., 21. Curling: Gästematch, Curlerabend  
23./24. 12. Schulser Skitage: Abfahrt/Slalom  
23./24., 25./26. Curling: Seeland-Cup, Skip-  
kurs  
28./29., 30./31. Curling: Gästematch, Westfa-  
len-Cup  
Februar: 2./3. Curling: Gästematch  
5./7. Curling: Trophea da Scuol, internationa-  
les Turnier (Gruppen)  
6. Hermann-Frei-Memorial: Slalom/Riesens-  
slalom  
7. «Hom strom», alter Brauch  
9./10. Curling: Zürich-Kanne-Cup (Gruppen)

**Sedrun**

Januar: 9./23. Spezialskiwochen

**Seewis**

Januar: 16. 2. Nachtslalom

**Sils i. E.**

Januar: 19./20. Curling: Doppel-Cup Gianda-  
platte/Hans-Möckli-Preise  
25./26., 31. Curling: Margna-Preise, Einzelmei-  
sterschaften  
Februar: 6. Curling: Clubmeisterschaften

**Silvaplana**

Januar: 12./14. Curling: Coppa Romana  
23./24. Curling: Arlas Stone, Kurvereins-Kanne

**Sion**

Janvier: 27. Grande salle de la Matze: Récital  
Wilhelm Kempff, pianiste

**Solothurn**

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten,  
Schauspiele  
Januar: 13. Fasnacht: Hilaritag  
15. Konzert des Stadtorchesters  
23. Landhaus: Konzert Studentenverbindung  
Arion  
28. Kammerorchester Solothurn  
30. Konzert der Stadtmusik Konkordia  
5. Febr./1. März. Berufsschulhaus: Ausstellung  
Hans Thöni, Graphiker  
Februar: 6. Jodlerabend

**Sörenberg**

Februar: 6./7. Skimeisterschaften des Schweiz.  
Studentenvereins

**St-Cergue**

Janvier: 12, 26, 28. Hockey sur glace: Matches  
amicaux  
16, 21. Hockey sur glace: Matches de cham-  
pionnat suisse  
17. Concours militaire de ski (troupes genevoi-  
ses)

Février: 5/7. Hockey sur glace: Grand tournoi  
international

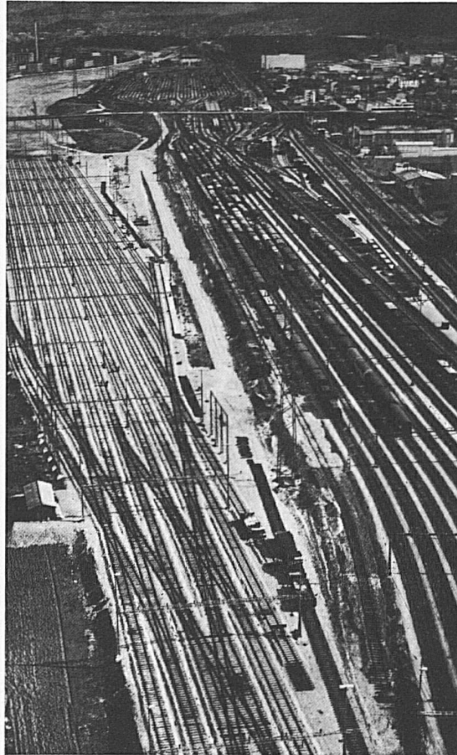
**Ste-Croix**

Janvier: 24. Temple: Chœur de l'Ecole normale

**St. Gallen***Konzerte und Theater*

Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,  
Operette, Schauspiel, Ballett  
Jan./Mitte März. Spielzeit des Puppentheaters  
Januar: 15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Lei-  
tung: Max Lang. Solist: Alexander van  
Wijnkoop, Violine  
21. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Mario Rossi. Solist: Witold Malcuzyński,  
Klavier  
25. Tonhalle: Ungarisches Streichquartett  
26., 28./30. Kellerbühne am Müllertor: Ein-  
manncabaret Hanns Dieter Hüsch  
28. Tonhalle: Münchner Philharmoniker. Lei-  
tung: Rudolf Kempe  
*Ausstellungen*  
Jan./30. April. Stiftsbibliothek: «St.-Galler  
Manuskripte in der modernen Forschung»

## Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung



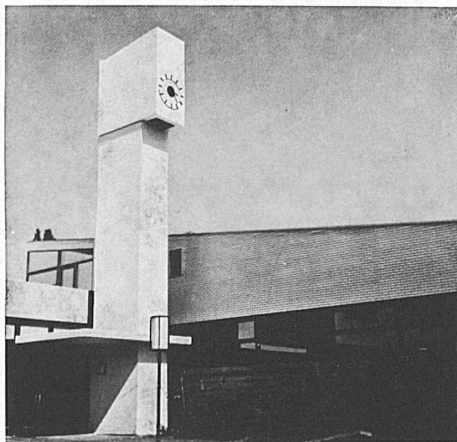
## MuttENZ und Basel

MuttENZ:  
Im Gstrüpf 29,  
Telefon 531725

Filiale Basel

Rangierbahnhof  
MuttENZ II  
Neue G-Gruppe  
1966/67/68

G/F- und F-Gruppe  
1698-1669

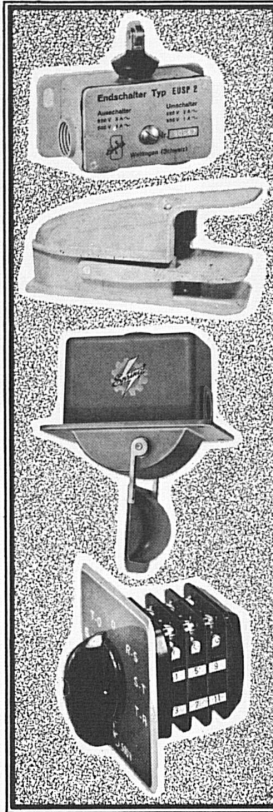


Installations horaires et sonores  
pour collèges, industrie, services  
publics, grands magasins, etc.

Zeit- und Akustik-Anlagen für  
Schulhäuser, Industrie, öffentliche  
Betriebe, Warenhäuser usw.

Favag SA 2000 Neuchâtel

# FAVAG



## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

**ENDSCHALTER**

**FUSSSCHALTER**

**LUFTSTROMUNGS-  
WAECHTER**

**DREHSCHALTER**

**FLIEHKRAFTSCHALTER**

**DRUCKTASTER**

**HAENGESTATIONEN**

**SCHALTKAESTEN**

**SCHALTPULTE**

**SCHALTSCHRAENKE**

Zu jeder Zeit unverbindliche Beratung

**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK

Bahnhofstrasse 105  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88

## Transportsystem WIRZ-WELAKI

Ein einziges Fahrzeug mit zahlreichen Behältern ermöglicht das Verladen, Absetzen und Kippen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.



**ERNST WIRZ AG**

Kipper- und Maschinenfabrik

8707 Uetikon Telefon 051 74 15 31

### St-Luc

Janvier: 23./24. 17<sup>e</sup> Championnat romand de ski PTT

### St-Maurice

Janvier: 11. «L'Avare», de Molière (Galas Karsenty-Herbert)  
Février: 2. Récital Alicia de Larrocha, pianiste  
9. «Cyrano de Bergerac», d'Edmond Rostand (Galas Karsenty-Herbert)

### St. Moritz

8. Jan./9. Febr. 7. Internationales «Sunshine Curling Tournament»  
Januar: 11./12., 14./15. Curling: Grand-Marnier-Cup, Prix des Hôtes  
12. Ski: Anglo-Swiss Races (Abfahrt/Slalom)  
12./23. Internationale Bridgewoche  
15./16. Cresta-Run: Curzon-Cup  
16. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
16./17. Curling: Gautschis Hauser-Cup/William-Lawson-Whisky-Preise  
17. Cresta-Run: Fairchild's McCarthy Cup  
17./24. Concours hippique  
19./20., 23./24. Curling: Carlton-Cup, Grand Prix Gubelin  
26. Internationale Skisprungkonkurrenz (Springerwoche SSV)  
27./28., 30./31. Curling: Bucherer-Cup, Remy-Martin-VSOP-Cup  
30./31. Cresta-Run: Brabazon-Trophy  
Februar: 2./3. Curling: President's Cup (Ladies' Cup), The Suvretta Cup  
3., 5. Cresta-Run: Inter-Services' Events, Bott-Cup  
4./5. Curling: Jubilee Trophy/Kessler-Sekt-Cup  
6. Cresta-Run: Grand National. – Eishockey-Meisterschaftsspiel  
7. Internationale Pferderennen auf Schnee (1. Rennntag). – Cresta-Run: Günter-Sachs-«Buttons». – St.-Moritzer Schlitteda. Abends Ball und Volkstänze im Kulm-Hotel  
8./9. Curling: Fein-Kaller-Cup

### Steinmaur

Februar: 7. Rad-Querfeldein: Schweizer Meisterschaft

### Stoos

Januar: Bis 31. Ski- und Sportwochen  
23./24. ZSSV-Regionalmeisterschaften: Slalom/Riesenslalom

### Tavannes

Janvier: 15. JM: Audition commentée

### Thun

Jan./April. Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert  
Jan./März. Grabengut: Kunststeinsbahn in Betrieb  
Januar: bis 17. Kunstsammlung im Thunerhof: Weihnachtsausstellung  
12., 14./16. Keller-Theater: Helfried Foron, Pantomimen  
19./23. Keller-Theater: Einmanncabaret Hanns Dieter Hüsch  
20. Kirchengemeindehaus Frutigenstrasse: Berner Solisten  
26./30. Keller-Theater: Puppenspiel Therese Keller  
Februar: 3., 5./6., 10. Keller-Theater Cabaret «Zapfenzieher»  
6. Febr./13. März. Kunstsammlung im Thunerhof: Gemälde alter Künstler

### Tramelan

Février: 5. New Ragtime Jazz Band

### Tschierschen

Januar: 15., 22., 29. Ski: Standardrennen  
17. Schlittelrennen  
24. Skibob-Riesenslalom  
30. Heimatabend: Trachtengruppe  
Februar: 5. Ski: Standardrennen

### Unterwasser

Jan./März. Jede Woche Kinderrennen und Skichilbi. – Skiwanderschule: Jede Woche 4-Tage-Kurs  
Januar. Spezialskiwochen  
16. Ski: 36. Chäserrugg-Abfahrtsrennen

### Urdorf

Januar: 31. Nationales Tischtennisturnier

### Urnäsch

Januar: 13. Silvesterklausen

### Val-de-Travers

Janvier: 14. Couvet: «Arsenic et Vieilles Dentelles» (Théâtre Emulation)  
23. Fleurier: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Soliste: André Luy, orgue

### Verbier

Janvier. Matches de hockey sur glace  
Jusqu'au 31. Semaines blanches forfaitaires  
16./17., 23./24. Curling: Goupe Grand-Combin, Coupe des hôtes  
21. Ski: Concours «Elle et Lui», descente aux flambeaux  
23./24. 5<sup>e</sup> Para-Ski international  
27./28. Curling: Coupe André Filippini

### Vevey

Janvier: 12., 14. Corseaux: Duo Peter-Lukas Graf, flûte; Edith Fischer, piano  
22. Théâtre: Quatuor hongrois  
23., 30./31. St-Légier: Soirées Société de musique  
26. Théâtre: «Arsenic et Vieilles Dentelles», de J. Kesselring (Artistes associés)  
29. Théâtre: Récital Wilhelm Kempff, pianiste  
Février: 2. Eglise de Corsier: Concert J.-E. Dähler, clavecin; Edgar Fischer, violoncelle  
9. Salle des Remparts, La Tour-de-Pell: «L'Illusioniste», de Sacha Guitry (Galas Eurothéâtre, Paris)

### Villars

Janvier: 12. Ski: Championnat européen des boulangers  
23./24. Concours international de ski: Course FIS – Coupe du Monde. – Championnats suisses de patinage artistique, série B

### Visp

Januar: 16. KTV: Visp–Lausanne/Bourgeoisie  
23. Jodlerabend  
Februar: 5. St.-Agatha-Fest mit Prozession  
6. KTV: Visp–Servette

### Wengen

Januar: 13., 29. Nachtskispringen  
14./15. Curling: Hotel-und-Chalet-Cup  
15./17. 41. Internationales Lauberhorn-Skirennen (Weltcup). 15. Jan.: Nonstop-Trainingsabfahrtsrennen; 16. Jan.: Weltcup-Abfahrtsrennen (Lauberhorn-Skistadion); 17. Jan.: Weltcup-Slalom im Skistadion  
17./24. Curling: Diamond Jubilee Week  
18./20., 24. Curling: Wengen Cup Plates, Ladies' Competition  
23./24. Bernische Skimeisterschaften  
24./27., 28./29. Curling: Seniorenmeisterschaft Zentralschweiz, King's House Trophy  
Februar: 1./2., 4./5., 8./9. Curling: Silberhorn Prizes, Wright Bowl, Bühlmann-Cup

### Wetzikon

Januar: 29. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solist: Henri Adelbrecht, Trompete

### Wildhaus

Jan./März. Jede Woche Fackelabfahrt, Kinderrennen und Skichilbi. – Skiwanderschule: Wochenkurse

### Januar. Spezialskiwochen

16. OSSV-Meisterschaft: Riesenslalom

### Winterthur

Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters  
10. Jan./20. Febr. Gewerbemuseum: Spielpuppen/Puppenspiele  
Januar: 11./13. Stadttheater: «Die Hose» von Carl Sternheim (Stadttheater Chur)  
13. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Michael Studer, Klavier  
16. Stadtkirche: Salzburger Kirchenmusik. Leitung: Carlos Ehrensperger. Solisten: Dorothea Schinz, Sopran; Alice Jucker-Baumann, Orgel  
19. Volkshaus: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Ruth Rohrer, Sopran  
20. Stadthausaal: Guarneri-Quartett  
20./21. Stadttheater: «Die deutschen Kleinstädter» von Kotzebue (Neue Schaubühne München)  
23. Neue Musikschule: Kammerorchester Winterthur. Leitung: Willy Heinz Müller. Solistin: Dorothea Schinz, Sopran. – Volkshaus: Jahreskonzert der Stadtmusik. Leitung: Hch. Menet  
24. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Paul Otto Splett, Violine  
25./26. Stadttheater: «Play Strindberg» von F. Dürrenmatt (Stadttheater Luzern)  
27. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Shmuel Ashkenasi, Violine  
28./29. Stadttheater: «Der Freischütz» von C. M. von Weber (Aargauer Oper)  
28., 30. Zentrum Töss: «Maske in Blau», Operette von Fred Raymond  
30. Stadtkirche: Chorkonzert. Leitung: Rudolf Sidler. Kammerchor Zürcher Oberland und Solisten  
Februar: 1. Stadttheater: «Mandragula» von Macchiavelli/Feiler (Städtebundtheater Biel-Solothurn)  
3. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Günter Neidlinger. Solist: Christoph Lieske, Klavier  
4. Altes Stadthaus: Gitarrenrezital Paolo Pilia  
7. Febr./18. April. Kunstmuseum: Die Sammlung Felix Klee  
10. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Milan Horvat. Solist: Laurenz Custer, Klavier

### Yverdon

Janv./avril. Saison du Théâtre municipal  
Janvier: 11. Quintette baroque de Winterthur  
27. Théâtre municipal: «Tchao», de M.-G. Sauvajon (Galas Karsenty-Herbert)  
Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre municipal: «Ruzzante en Colère» (Théâtre populaire romand)

## Zermatt

Januar: 9./23. Wedelskikurse  
10./11. Curling: Hostellerie-Tenne-Cup  
13./14., 16./17. Curling: Kurverein-Kanne, Veuve-Cluquot-Cup  
15./17. 15. Ski-Skal-Cup  
18., 19./20. Curling: Zermatt-Thun, Dr.-Zimmermann-Kanne/Louis-Blanchod-Cup  
19./26. Curling: Swissair-Cup USA-Schweiz  
23./25. Curling: Dundee Kettle, Noël-Béard-Cup  
24., 29. Eishockeyspiele  
28. Internationales Blauherd-Abfahrtsrennen  
28./30. Curling: Monte-Rosa-Hotel-Bowl, Hans-Giger-Cup  
Februar: 2./3. Eisschaulaufen. – Curling: Hugh-Robinson-Bonspiel  
5./7., 9./10. Curling: Swiss Silver Curling Stone, Omega/Zbinden-Cup

## Zinal

Février: 6/7. Championnats suisses de ski: Course de fond, 30 km

## Zug

Januar: 16. Zunftball  
18. Casino: Oper «La Bohème»  
27. Konzert des Stadtorchesters  
28. Balletabend

## Zuoz

Jan./6. Febr. Hobby-Wintersportferien  
Januar: 13./17. Zuozer Curlingwoche: Püf nair da la Crusch Alva, Imber Fässle, Berliner Bär  
17. Muntafsch-Slalom, Qualifikationsrennen  
Februar: 6./7. Curling: Coppa Colani-Romedi  
7. Internationaler Albanas-Riesenslalom  
10./11. Eishockey: Bündnerische Mittelschulmeisterschaften

## Zürich

### Konzerte und Theater

Januar/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4  
Jan./März. Theater an der Winkelwiese 4: «Iona» von Marin Sorescu. – Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen  
Januar. Bernhard-Theater: Margrit Rainer/Ruedi Walther  
Bis 17. Kindertheater Rosmarie Metzenthin, Waldhaus Dolder: «Schneewittchen und die sieben Zwerge» (Mi, Sa, So)  
Bis 24. Theater am Hechtplatz: Kabarett «Die Wühlmäuse»  
11., 18. Theater am Hechtplatz: Literarisches Podium  
12., 14. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Ferdinand Leitner. Solisten: Irgard Seefried, Sopran; Wolfgang Schneiderhan, Violine  
13. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester (Instrumentales Theater). Leitung: Edmond de Stoutz  
14. Schauspielhaus: Premiere «Guerillas» von Rolf Hochhuth  
15. Tonhalle: Drolc-Quartett  
16. Opernhaus: Premiere «Der Bettelstudent», Operette von Carl Millöcker  
18. Schauspielhaus: «L'Avare» von Molière (Galas Karsenty-Herbert). – Kammermusiksaal: Klavierabend Gertrud Schneider  
18., 19., 21. Tonhalle: Jugendkonzerte. Leitung: Willi Gohl. Solisten  
19. Tonhalle: Klavierabend Rolf Mäser  
20. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Janos Starker, Cello. – Tonhalle: Liederabend Ernst Haefliger. – Theater am Neumarkt: Premiere «Triumph des Todes» von Eugène Ionesco  
21. Tonhalle: Tonhalle-Quartett. – Kammermusiksaal: Klavierabend Clara Demar  
22. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran  
23., 29., 30. Kleine Bühne am Bucheggplatz: Gastspiel «Pic», Clown und Pantomime  
24. Tonhalle: «Die Jahreszeiten», Oratorium von J. Haydn. Lehrergesangverein Zürich, Tonhalle-Orchester  
25. Musiksaal des Stadthauses: Podiumkonzert. – Kirchgemeindehaus Baumacker: «Von der Oper», ein Abend mit dem Internationalen Opernstudio  
26. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten  
26. Jan./27. Febr. Theater am Hechtplatz: «Barfuss im Park», Lustspiel von Edi Baur

27. Tonhalle: Münchner Philharmoniker. Leitung: Rudolf Kempe. – Kammermusiksaal: Klavierabend Delia Calapai  
31. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Wilhelm Kempff, Klavier. – Tonhalle: Piraccini-Stucki-Quartett (Matinée)  
Februar: 1. Schauspielhaus: «Tchao» von M. G. Sauvajon (Galas Karsenty-Herbert). – Kammermusiksaal: Klavierabend Lee Luvisi. – Theater am Neumarkt: Premiere «Ophelia und die Wörter»/«Die Boxer»  
1., 8. Theater am Hechtplatz: Literarisches Podium  
2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Robert Casadesu, Klavier  
3. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten: Cembaloduo Scheidegger/Fetz  
4. Tonhalle: Tonhalle-Quartett. Solist: André Jauret, Flöte. – Kongresshaus: La Singla y sus Gitanos  
5. Tonhalle: Klavierabend Annie Fischer  
7. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Alicia de Larrocha, Klavier  
8. Kirchgemeindehaus Baumacker: Konfrontation Klassische Musik-Jazz  
9. Kongresshaus: Gastspiel Mireille Mathieu  
9., 11. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistinnen: Helga Stork, Harfe; Brigitte Fassbaender, Alt  
10. Tonhalle: Liederabend Hermann Prey. Am Flügel: Leonard Hokanson  
**Ausstellungen und Messen**  
Jan./7. Febr. Paulus-Akademie, Witikon: Georg Malin, Aquarelle und Kleinplastiken  
Januar. Museum Bellerive, Höschgasse 3: Liselotte Siegfried, gestickte Miniaturen. – Zoologisches Museum der Universität: «Überleben» (World Wildlife Fund)  
Bis 17. Kunsthaus: Die Kunst von Schwarz-Afrika. – Städt. Kunstkammer zum Strahhof: Zürcher konkrete Kunst  
16. Jan./7. Febr. Helmhaus: Eidg. Kunststipendien  
16. Jan./Ende Febr. Graphische Sammlung der ETH: Wilhelm Thöny, Aquarelle und Zeichnungen  
24./28. Zürich-Tor, Spreitenbach: FBK, 6. Fachmesse für Bäckerei- und Konditoreibedarf  
28. Jan./2. Febr. Züsphallen: Microtecnic 71, 3. Internationale Fachmesse für Präzisionstechnik und Dimensionelles Messen und Prüfen  
Februar: 9./14. Zürich-Tor, Spreitenbach: Schiesswesen 71, Fachmesse für Waffen, Schiessanlagen und Zubehör  
**Feste und Folklore**  
27. Febr., 1. März. Kongresshaus: Künstler-Maskenbälle  
28. Fasnachtsumzüge  
**Internationale Kongresse**  
Januar: 11./15. Kongresshaus: Europäischer Schaustellerverband  
17./21. Hotel Hilton, Zurich Airport: Management Centre Europe  
23./26. Hotel Atlantis: Joint Board Meeting Swissair/SAS  
28./30. Seehotel Meierhof, Horgen: Textiltechnisch-chemische Tagung  
Februar: 5. Kongresshaus: American Chamber of Commerce in Switzerland  
**Sport**  
Februar: 2./7. Hallenstadion: Europameisterschaften im Eiskunstenlaufen und Eistanzen  
6./7. Badminton: Schweizer Meisterschaft  
**Diverses**  
Januar: 14./15. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüslikon: Studientagung «Praktische Möglichkeiten einer Koordination von allgemeiner und beruflicher Weiterbildung»  
21./22. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüslikon: Internationale Studientagung «Ladendiebstahl»  
22./23. Studienzentrum Boldern, Männedorf: Tagung für Unternehmer und leitende Mitarbeiter  
30. Kongresshaus: Valentinsball (Blumenball)  
Februar: 3. Kongresshaus: Zürcher Landjugendtag  
4./6. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüslikon: Internationale Studientagung «Der Angestellte als Erfinder in Recht und Praxis»  
6. Kongresshaus: Österreicherball  
**Zweismimmen**  
Januar: 23./24. 2. Militärisches Winter-Mehrkampfturnier  
30./31. Ski: Berner Firmensportrennen  
Februar: 7. Ski: Rinderberg-Derby

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

691



Armierungsstähle

Armierungsnetze

Ablauffleitungen aus Gusseisen, plastifiziertem Stahl und Kunststoff

Schachtabdeckungen und Strassenroste

Ausrüstungen für Kläranlagen

Druckrohre, Formstücke und Armaturen aus Gusseisen für Wasser- und Gasleitungen

Heizkessel

Radiatoren und Heizwände

Heizölbehälter

Cheminée-Einsätze

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLLAG.

4563 Gerlafingen

**Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und  
Tiefbau**

**VON ROLLAG**

**Gebrüder  
Rüttimann  
Zug**

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen